

CONSEIL COMMUNAL 4/6/2014 - ORDRE DU JOUR COMPLEMENTAIRE

GEMEENTERAAD 4/6/2014 - AANVULLENDE AGENDA

SEANCE PUBLIQUE - OPENBARE ZITTING

Instruction publique et culture - Openbaar onderwijs en cultuur

- 1 Demande, auprès du Ministère de la Fédération Wallonie-Bruxelles, d'admission aux subventions pour l'école communale fondamentale francophone de la rue de Courtrai n°50.
Aanvraag te doen bij het Ministerie van de Fédération Wallonie-Bruxelles teneinde de opname van de toelagen bestemd voor de gemeentelijke franstalige basisschool van de Kortrijkstraat Nr.50 mogelijke maken.

Organisation générale - Algemene organisatie

- 2 Règlement particulier relatif à la médiation et à la prestation citoyenne en matière de sanctions administratives communales - Adoption.
Bijzonder reglement inzake de bemiddeling en de gemeenschapsdienst betreffende de gemeentelijke administratieve sancties - Goedkeuring.
- 3 Sanctions administratives communales – Mesures alternatives - Médiation et prestation citoyenne – Convention de collaboration entre les administrations communales de Berchem-Sainte-Agathe, Ganshoren, Jette, Koekelberg et Molenbeek-Saint-Jean dans le cadre de la politique de sécurité et de l'approche de la délinquance juvénile du gouvernement fédéral - Approbation.
Gemeentelijke administratieve sancties - Alternatieve maatregelen – Bemiddeling en gemeenschapsdienst – Samenwerkingsovereenkomst tussen de gemeenten Sint-Agatha-Berchem, Ganshoren, Jette, Koekelberg en Sint-Jans-Molenbeek in het kader van het veiligheidsbeleid van de federale regering een haar aanpak van de jeugdcriminaliteit – Goedkeuring.
- 4 Sanctions administratives communales – Règlement Général de Police de la commune de Molenbeek-Saint-Jean du 3 avril 2014 – Conclusion d'un protocole d'accord avec le Parquet de Bruxelles en matière d'infractions mixtes – Ratification.
Gemeentelijke administratieve sancties – Algemeen Politierglement van de gemeente Sint-Jans-Molenbeek van 3 april 2014 – sluiten van een protocolakkoord met het Parket van Brussel inzake gemengde overtredingen – Bekrachtiging.

Instruction publique et culture - Openbaar onderwijs en cultuur

- 5 Théâtre au Château du Karreveld - Eté 2014 - Bruxellons - Octroi de subsides.
Theater in het Karreveldkasteel - Zomer 2014 - Bruxellons - Toekenning van subsidies.
- 6 Théâtre au Château du Karreveld - Eté 2014 - Convention d'occupation.
Theater in het Karreveldkasteel - Zomer 2014 - Gebruiksovereenkomst.

Relation et action sociale - Sociale relaties en acties

- 7 Octroi d'un subside à la vzw Gemeenschapscentrum De Vaartkapoen.
Toekenning van een subsidie aan Gemeenschapscentrum De Vaartkapoen v.z.w.
- 8 Octroi d'un subside à l'ASBL Lumina.
Toekenning van een toelage aan vzw Lumina.
- 9 Octroi d'un subside à l'asbl Projet Foot.
Toekenning van een subsidie aan de v.z.w. Projet Foot.

C.L.E.S. Gestion administrative - CBSU administratief beheer

- 10 CLES - Contrat communal de Cohésion sociale 2011-2015 : avenant n°3.
CBSU - Gemeentelijk contract van Sociale Cohesie 2011-2015 : aanhangsel nr 3.
- 11 CLES - Plan stratégique de Sécurité et de Prévention courant du 01/07/2013 au 31/12/2013 - Prolongation simple du PSSP 2007-2010 - Approbation de la convention 2e semestre 2013 entre la Commune de Molenbeek-Saint-Jean et l'asbl « Lutte contre l'Exclusion Sociale à Molenbeek rpm 449.487.409 » et de la convention 2e semestre 2013 entre la Commune de Molenbeek-Saint-Jean et l'asbl Transit.
CBSU - Strategisch Veiligheids- en Preventieplan voor de periode van 01/07/2013 tot 31/12/2013 - Verlenging van het Strategisch Veiligheids- en Preventieplan 2007-2010 - Overeenkomst 2e semester 2013 tussen de Gemeente Sint-Jans-Molenbeek en de vzw «Lutte contre l'Exclusion Sociale à Molenbeek rpr 449.487.409» - Overeenkomst 2e semester 2013 tussen de gemeente Sint-Jans-Molenbeek en de vzw "Transit".

Relation et action sociale - Sociale relaties en acties

- 12 Convention d'adhésion à l'asbl Courants d'Agés – Réseau de l'Intergénération en Belgique francophone.
Lidmaatschap overeenkomst aan de vzw Courants d'Agés- Intergenerationeel netwerk in Franstalig België.
- 13 Octroi d'un subside exceptionnel à l'asbl Cultureghem dans le cadre de l'organisation du festival Jeunes Mixtus Youth Festival le 25 juin 2014.
Toekenning van een buitengewone subsidie aan de v.z.w. Cultureghem in het kader van de organisatie van het Jongerenfestival Mixtus Youth Festival op 25 juni 2014
- 14 Octroi d'un subside exceptionnel à l'asbl Talented Youth Network pour l'organisation de quatre rencontres Meet Your Future.
Toekenning van een buitengewone subsidie aan de v.z.w. Talented Youth Network voor de organisatie van vier ontmoetingen 'Meet Your Future'.
- 15 Octroi d'un subside exceptionnel à l'Atelier Paloke pour l'organisation d'un atelier d'initiation à la céramique avec des enfants de l'école 11.
Toekenning van een buitengewone subsidie aan Atelier Paloke voor de organisatie van een atelier voor initiatie in keramiek met de kinderen van school 11.

GRH - HRM

- 16 Délai de préavis et salaire garanti des ouvriers - Statut unique - Report du 23/4/2014.
Opzegtermijn en gewaarborgd loon van de arbeiders - Eenheidsstatuut - Uitstel van 23/4/2014.
- 17 Plaines de vacances communales – Règlement d'ordre intérieur- modification.
Gemeentelijke speelpleinen - Intern Reglement - Wijziging.

Organisation générale - Algemene organisatie

- 18 Congé du Secrétaire communal - Remplacement.
Verlof van de Gemeentesecretaris - Vervanging.

Finances - Financiën

- 19 Marché de services pour la conclusion d'emprunts destinés au financement du service extraordinaire de l'exercice 2014 - Cahier spécial des charges.
Opdracht van diensten voor het afsluiten van leningen voor de financiering van de buitengewone dienst van het dienstjaar 2014 - Bijzonder bestek.
- 20 Fabrique d'église Saint-Jean-Baptiste - Budget 2014.
Kerkfabriek Sint-Jan de Doper - Begroting 2014.

Logistique - Logistiek

- 21 Achat de mobilier scolaire - Approbation des conditions et du mode de passation.
Aankoop van schoolmeubilair - Goedkeuring lastvoorwaarden en gunningswijze.
- 22 Protocole d'accord entre les Pouvoirs locaux de la Région de Bruxelles-Capitale concernant leur collaboration dans le domaine de la réalisation de Centrales de marchés.
Akkoordprotocol tussen de Plaatselijke Besturen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest omtrent hun samenwerking voor het opzetten van Opdrachtcentrales.

Logement-Propriétés communales - Huisvesting-Gemeentelijke eigendommen

- 23 Logement communal de transit cadastré dans la 2ème Division, secteur B, numéro 162 D2 (rez-de-chaussée +1) – Convention d'occupation temporaire avec l'a.s.b.l. « Lama- Centre Médico-Social pour toxicomanes »
Gemeentelijke transitwoning, tweede kadastrale afdeling, sectie B, nummer 162 D2 (benedenverdieping +1) – Tijdelijke gebruiksovereenkomst met de v.z.w. « Lama - Medisch-sociaal centrum voor verslaafden
- 24 Cellule Logement - Inoccupation : Rapport annuel sur la lutte contre les logements inoccupés.
Betreft : Huisvestingscel - Leegstand : Jaarrapport over de bestrijding van leegstand.
- 25 Adaptation du Règlement locatif communal.
Aanpassing van het Gemeentelijk huurreglement.

Travaux publics et travaux de voirie - Openbare werken en wegenwerken

- 26 Nouvelle Loi communale article 234 alinéa 3 - Marchés publics - Communication des décisions du Collège des Bourgmestre et Echevins - CC14.016.
Nieuwe Gemeentewet artikel 234 alinea 3 - Overheidsopdrachten - Mededeling van de beslissingen van het College van Burgemeester en Schepenen - GR14.016.
- 27 Nouvelle Loi communale article 236 alinéa 2 - Marchés publics - Communication des décisions du Collège des Bourgmestre et Echevins - CC14.017
Nieuwe Gemeentewet artikel 236 alinea 2 - Overheidsopdrachten - Mededeling van de beslissingen van het College van Burgemeester en Schepenen - GR14.017
- 28 Marché de travaux relatif à l'aménagement d'un terrain communal pour l'installation de pavillons scolaires à la rue de la Flûte Enchantée- Projet – Annulation de la décision du Conseil communal du 23.04.2014 – CC14.019
Opdracht van werken betreffende de inrichting van een gemeentelijk terrein voor de installatie van schoolpaviljoenen in de Toverfluitstraat - Intrekking van zijn beraadslaging dd. 23.04.2014 - GR14.019
- 29 Marché de travaux relatif à l'installation des pavillons scolaires à rue de la Flûte Enchantée - Projet – Annulation de la décision du Conseil communal du 23.04.2014 – CC14.018
Opdracht van werken betreffende de installatie van schoolpaviljoenen in de Toverfluitstraat - Ontwerp - Intrekking van zijn beraadslaging dd. 23.04.2014 - GR14.018
- 30 Marché de travaux relatif à l'aménagement d'un terrain communal pour l'installation de pavillons scolaires à la rue de la Flûte Enchantée – Projet – CE14.020
Opdracht van werken betreffende de inrichting van een gemeentelijk terrein voor de installatie van schoolpaviljoenen in de Toverfluitstraat – Ontwerp - GR14.020
- 31 Marché de travaux relatif à l'installation des pavillons scolaires à rue de la Flûte Enchantée– Projet – CE14.021
Opdracht van werken betreffende de installatie van schoolpaviljoenen in de Toverfluitstraat - Ontwerp - GR14.021
- 32 Ecole 16 - Réaménagement des cours de récréation - Engagement de la dépense - CC14.006
School 16 - Herinrichting van de speelplaatsen - Vastlegging van de uitgave - GR14.006
- 33 Marché de travaux relatif à l'agrandissement d'un bâtiment scolaire à l'angle des avenues Tamaris et Condor à Molenbeek-Saint-Jean - Engagement de la dépense - CC14.007
Werken opdracht betreffende de uitbreiding van de gemeenteschool Tamaris gelegen op de hoek van de Tamarisken- en Condorlaan te Sint-Jans-Molenbeek - Vastlegging van de uitgave - GR14.007
- 34 Marché de travaux relatif à la rénovation du terrain du hockey n°02 au stade Pévenage - Engagement de la dépense - CC14.008
Werken opdracht betreffende de herinrichting van de terrein van hockey 2 in Pevenage Stadion - Vastlegging van de uitgave - GR14.008

Projets subsidiés - Gesubsidieerde projecten

- 35 Nouvelle Loi communale article 236 alinéa 2 - Marchés publics - Communication des décisions du Collège des Bourgmestres et Echevins.
Nieuwe Gemeentewet artikel 236 alinea 2 - Overheidsopdrachten - Mededeling van de beslissingen van het College van Burgemeester en Schepenen.
- 36 Contrat de quartier Durable Autour de Léopold II – Convention Tripartite Op. 2.10 Young Coach/JES asbl, Op. 3.4 Impuls/ JES asbl Op. 4.4 Pôle Jeunesse/LES asbl et Op. 6.5 Formation animateurs en discipline artistique/Ecole de cirque de Bruxelles.
Wijkcontract Rond Leopold II – Ingerepen 2.10 Young Coach/JES asbl, 3.4 Impuls/JES asbl, 4.4 Jeugdkeren/LES asbl en 6.5 Vorming van animatoren in artistieke disciplines/Ecole de cirque de Bruxelles.
- 37 Contrat de quartier durable « Autour de Léopold II » (CQ & Beliris) - Marché de services - Mission complète d'auteur de projet – Opération 2.3, 2.4, 2.5, 2.6, 2.7 : Aménagement de la rue de Ribaucourt entre le parvis Saint-Jean-Baptiste et la rue Picard, réalisation et mise en œuvre du plan lumière sur l'axe Ribaucourt et étude de faisabilité pour l'amélioration des traversées des axes régionaux à 1080 Molenbeek-Saint-Jean - Avis de marché et mode de passation.
Duurzaam wijkcontract « Rond Leopold II » (WC en Beliris) - Opdracht voor diensten – Volledige opdracht van projectontwerper – Ingereep 2.3, 2.4, 2.5, 2.6, 2.7 : Aanleg van de Ribaucourtstraat tussen het Sint-Jan-Baptistvoorplein en de Picardstraat, realisatie en uitvoering van het verlichtingsplan op de as Ribaucourt en haalbaarheidsstudie om het oversteken van gewestelijke assen te verbeteren te 1080 Sint-Jans-Molenbeek - Aankondiging van de opdracht en gunningswijze.
- 38 Contrat de quartier Cinéma Belle-Vue - Projet BELIRIS – Opération 4.4 Place communale et rues du Prado et Comte de Flandre – Modification engagement de la dépense.
Gesubsidieerde projecten – Wijkcontract Cinema Belle-Vue - BELIRISproject – - Ingereep 4.4 Gemeentepaas, Prado- en Graaf van Vlaanderenstraat – Aanpassing inschrijving van de uitgave.
- 39 Contrat de quartier Cinéma-Bellevue : Terrain sis rue Sainte-Marie, cadastré section B 335 H – Grand magasin sis rue du Comte de Flandre, 23, cadastré section B 338 G 8 + annexe étant la parcelle B 338 N 8 – Ruines sises rue du Comte de Flandre, 27, arrière, cadastrées section B 338 M 8 – Maison sise rue du Comte de Flandre, 27 cadastrée section B 338 E 7 – Maison de commerce sise rue du Comte de Flandre, 29, cadastrée section B 338 R 5 – Négociation de l'acquisition - Report du 21/5/2014.
Wijkcontract Cinema-Belle-Vue : Terrein gelegen Sint-Mariastraat, gekadastraerd sectie B 335 H – Grote winkel gelegen Graaf van Vlaanderenstraat 23, gekadastraerd sectie B 338 G 8 + annexl zijnde perceel B 338 N 8 – Ruïnes gelegen Graaf van Vlaanderenstraat 27, achter, gekadastraerd sectie B 338 M 8 – Huis gelegen Graaf van Vlaanderenstraat 27, gekadastraerd sectie B 338 E 7 – Handelshuis gelegen Graaf van Vlaanderenstraat 29, gekadastraerd sectie B 338 R 5 – Onderhandeling voor aankoop - Uitstel van 21/5/2014.

- 40 Contrat de quartier Ecluse Saint-Lazare – Op. 1.2, 5a.2 et 5a.4 - Angle du quai de l’Industrie et de la rue de Liverpool - Projet Beliris / SPF Mobilité - Marché conjoint - Revente du lot 4 au Port de Bruxelles.
Wijkcontract Sluis-Sint-Lazarus - Op. 1.2, 5a.2 en 5a.4 - Hoek van de Industriekaai en de Liverpoolstraat - Projekt Beliris / FOD Mobiliteit - Gezamenlijke opdracht - Verkoop van lot 4 aan de Haven van Brussel.
- 41 Politique des Grandes Villes - Approbation de la Convention "Ville Durable 2014".
Grootstedenbeleid - Goedkeuring van de overeenkomst" Duurzame Stad 2014".

Travaux publics et travaux de voirie - Openbare werken en wegenwerken

- 42 Règlement-taxe relatif à la taxe sur la carte ou vignette communale de stationnement - Modifications.
Reglement betreffende de taksen op de gemeentelijke parkeerkaart of vignet - Wijziging.
- 43 Convention de location du garage Tazieaux à la Zone de Police - Report du 21/5/2014.
Huurovereenkomst voor de Tazieaux garage aan de Politiezone - Uitstel van 21/5/2014.
- 44 Convention relative au développement du service de véhicules à moteurs partagés (Carsharing) en concordance avec les objectifs de la politique régionale de mobilité en Région de Bruxelles-Capitale.
Overeenkomst betreffende de ontwikkeling van de dienst voor gedeelde motorvoertuigen (Carsharing) in overeenstemming met de doelstellingen van het gewestelijk mobiliteitsbeleid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.
- 45 Règlement-redevance relatif aux parkings vélos sécurisés.
Reglement op de retributie betreffende de beveiligde fietsenparkings.
- 46 Formation « A vélo Mesdames! »
Opleiding « Dames ga fietsen! »

Instruction publique et culture - Openbaar onderwijs en cultuur

- 47 Approbation de la convention avec MOCA.
Goedkeuring van de overeenkomst met vzw MOCA.

Relation et action sociale - Sociale relaties en acties

- 48 Attribution d’un subsidie au Cercle d’histoire locale de Molenbeek-Saint-Jean “Molenbecca”.
Toekenning van een subsidie aan de Heemkundige Kring van Sint-Jans-Molenbeek “Molenbecca”.

Ateliers - Werkplaatsen

- 49 Transfert de propriété d’un système de télésurveillance.
Eigendomsoverdracht van een systeem voor bewaking op afstand.

Développement urbain - Stadsontwikkeling

- 50 Modification du plan particulier d'affectation du sol relatif à la zone comprise entre le boulevard Louis Mettewie, le boulevard Edmond Machtens, la rue Belle-au-Bois-Dormant et l'avenue du Scheutbosch à 1080 Molenbeek-Saint-Jean. (PPAS 6D mod bis) - Prolongation des délais - Subside.

Wijziging van het bijzonder bestemmingsplan betreffende de zone die begrepen is tussen de Louis Mettewielaan, de Edmond Machtenslaan, de Schoonslaapsterstraat en de Scheutboschlaan te 1080 Sint-Jans-Molenbeek (BBP 6D mod bis) - Verlenging van de termijnen - Subsidie.

Instruction publique et culture - Openbaar onderwijs en cultuur

- 51 Composition d'une réserve de recrutement pour un directeur de l'enseignement fondamental communal néerlandophone.
Samenstelling van een wervingsreserve directeur basisonderwijs.
- 52 Cellule pédagogique néerlandophone - Convention d'occupation d'un champ pour les plaines de vacances.
Nederlandstalige Pedagogische Cel - Conventie gebruik weide speelpleinwerking.

Travaux publics et travaux de voirie - Openbare werken en wegenwerken

- 53 Centrale de marchés de gaz et d'électricité au profit des pouvoirs locaux bruxellois.
Opdrachtencentrale voor gas en elektriciteit ten behoeve van de Brusselse plaatselijke besturen.

Organisation générale - Algemene organisatie

- 54 Occupation du Stade Edmond Machtens sis rue Charles Malis n°61 - Occupation conjointe des installations - Entame d'une procédure de négociation.
Bezetting van het Edmond Machtens Stadion gelegen Charles Malisstraat nr. 61 -
Gemeenschappelijke bezetting van de toestellen - Start van een onderhandelingsprocedure.
- 55 **Interpellation citoyenne relative au club de football RWDM.**
Interpellatie van de Burgers betreffende de voetbalclub RWDM.

56 Interpellation déposée par Monsieur Vossaert relative à la venue du club de football White Star au stade Edmond Machtens.

Interpellatie ingediend door Mijnheer Vossaert betreffende de komst van de voetbalclub White Star in het stadium Edmond Machtens.

Molenbeek-Saint-Jean, le 2 juin 2014
Sint-Jans-Molenbeek, 2 juni 2014

Le Président du Conseil,
De Voorzitter van de Raad,

(sé/get) Michel Eylenbosch